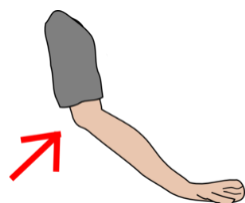


PORTUGALŠTINA – FRAZÉMY S NÁZVY ČÁSTÍ LIDSKÉHO TĚLA / EXPRESSÕES COM PARTES DO CORPO

1. Přiřaďte k obrázkům částí lidského těla jednotlivé frazémy

ser todo ouvidos, estar de olho em, ser o braço direito, ter olho gordo, deixar na mão, estar com dor de cotovelo, estar com a pulga atrás da orelha, entrar com o pé esquerdo, dar o braço a torcer, ser mão de vaca, meter o nariz, abrir o coração



Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Martina Čermáková.

Dostupné z Metodického portálu www.rvp.cz, ISSN: 1802-4785.

Provozuje Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků.

2. Spojte výraz s jeho definicí v portugalštině

A, ter desejo com intentos sobre (alguém ou algo)	1, ser mão de vaca
B, ter desejo ardente de possuir ou conseguir alguma coisa de quem; inveja	2, dar o braço a torcer
C, estar com suspeita de alguma coisa; desconfiado	3, abrir o coração
D, prestar total atenção	4, estar com dor de cotovelo
E, poder decisório; domínio, controle	5, ser todo ouvidos
F, ter despeito provocado pelo ciúme	6, estar com a pulga atrás da orelha
G, estar com azar, muito mal	7, estar de olho em
H, ser principal e eficaz auxiliar; braço forte	8, entrar com o pé esquerdo
I, admitir um fato que, de alguma forma, prova que determinada pessoa estava errada	9, meter o nariz
J, quem não gosta de gastar dinheiro; sovina	10, ter olho gordo
K, intrometer-se em algo que não é da sua conta	11, ser o braço direito
L, expor aquilo que se pensa ou se traz no consciente emocional a respeito de um fato	12, deixar na mão (de alguém)

3. Přiřaďte k výrazům v portugalštině české ekvivalenty

A, ser todo ouvidos	1, otevřít, vylít si srdce
B, estar de olho em	2, strkat někam nos
C, ser o braço direito	3, rozhodovat, mít moc
D, ter olho gordo	4, být držgrešle
E, deixar na mão (de alguém)	5, být smutný, že zůstal(a) na ocet
F, estar com dor de cotovelo	6, být někoho pravá ruka
G, estar com a pulga atrás da orelha	7, přiznat chybu
H, entrar com o pé esquerdo	8, být jedno ucho
I, dar o braço a torcer	9, mít předtuchu, podezřívát
J, ser mão de vaca	10, mít smůlu
K, meter o nariz	11, závidět
L, abrir o coração	12, toužit po něčem, po někom

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Martina Čermáková.

Dostupné z Metodického portálu www.rvp.cz, ISSN: 1802-4785.

Provozuje Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků.

4. Nahrad'te podtržené výrazy slovními spojeními z nabídky

ser mão de vaca, abrir o coração, ser todo ouvido, meter o nariz, dar o braço a torcer, estar de olho em, ser o braço direito, ter olho gordo

- Credo! Parece que o Pedro quer tudo o que eu tenho! Acredita que ele comprou o mesmo tipo do celular que eu tenho.
- Mãe, o que foi? Por que você está chorando? Me conta, estou prestando total atenção.
- Carlos é um trabalhador excelente. Ele é meu principal auxiliar aqui na empresa.
- Preciso comprar o novo modelo de vestido para o baile. Ando muito interessada em uma roupa nova chique.
- Meu amigo tem bastante dinheiro, mas não quer me ajudar, ele é sovina.
- A Karina pode estar errada, mas nunca admite.
- Fica queta, Paula! Não se intromete na briga do casal.
- Me decepcionei tanto nas relações anteriores que agora tenho medo de mostrar minhas emoções.

5. Vybete vhodný výraz, abyste náležitě popsali následující situace

deixar na mão, estar com dor de cotovelo, estar com a pulga atrás da orelha, entrar com o pé esquerdo

- a,
- A: Você soube o que aconteceu? A Renata vai casar.
- B: Sério? A Marcela sua ex-noiva?
- A: Sim, ela mesma.
- B: Nossa, e como você está, cara?
- A: Estou triste, porque ainda gosto dela, mas eu vou ficar bem...
-

- b,
- A: Nossa, o que aconteceu?
- B: Quebrei o pé
- A: Como?
- B: Ah, eu fui jogar o volei, pulei para pegar a bola e cai errado..

A: Aff, que azar, ne?

B: Nem me fala..

c, A: Pedro, estou desconfiado que alguma coisa vai acontecer...

B: Por que, seu Carlos?

A: Todos estão olhando para mim e cochichando a manhã toda! Será que vou ser demitido?

d, A: Olá, o que aconteceu?

B: Oi, nem me fale. Comprei esse celular antes da viagem para Madri.

A: Olha, é uma marca boa, de qualidade.

B: Sim, porém ele parou de funcionar em uma situação quando eu mais o precisava. Esse botão travou quando eu precisava ligar para meu chefe. Simplesmente passei um sufoco..

A: Imagino, é uma situação complicada.

Zdroje obrázků [cit. 2019-03-10], dostupné pod licencí Public domain:

[http://www.clker.com/cliparts/3/0/3/8/1194986541442028018ear -
_body_part_nicu_buc_01.svg.med.png](http://www.clker.com/cliparts/3/0/3/8/1194986541442028018ear_-_body_part_nicu_buc_01.svg.med.png)

http://www.clker.com/cliparts/b/8/d/7/1194984619543223136woman_eye_lumen_design_s_01.svg.med.png

<http://www.clker.com/cliparts/9/3/Z/D/C/B/anahi.svg.med.png>

http://www.clker.com/cliparts/9/6/9/1/1194985251383288862paper_RPSWB.svg.med.png

<http://www.clker.com/cliparts/w/M/J/z/d/3/elbow-with-arrow-md.png>

http://www.clker.com/cliparts/5/3/8/e/1194984776763627730left_foot_print_benji_pa_02.svg.med.png

<http://www.clker.com/cliparts/4/1/3/6/12170854491340150677nose.svg.med.png>

http://www.clker.com/cliparts/3/d/9/1/11949847661568287344heart_jon_phillips_01.svg.med.png

ŘEŠENÍ

1. Přiřaďte k obrázkům částí lidského těla jednotlivé frazémy

UCHO – *ser todo ouvidos; estar com a pulga atrás da orelha*

OKO – *estar de olho em; ter olho gordo*

PAŽE – *ser o braço direito; dar o braço a torcer*

RUKA – *deixar na mão; ser mão de vaca*

LOKET – *estar com dor de cotovelo*

NOHA – *entrar com o pé esquerdo*

NOS – *meter o nariz*

SRDCE – *abrir o coração*

2. Spojte výraz s jeho definicí v portugalštině

A 7, B 10, C 6, D 5, E 12, F 4, G 8, H 11, I 2, J 1, K 9, L 3

3. Přiřaďte k výrazům v portugalštině české ekvivalenty

Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Martina Čermáková.

Dostupné z Metodického portálu www.rvp.cz, ISSN: 1802-4785.

Provozuje Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků.

A 8, B 12, C 6, D 11, E 3, F 5, G 9, H 10, I 7, J 4, K 2, L 1

4. Nahrad'te podtržené výrazy slovními spojeními z nabídky

- Credo! Parece que o Pedro quer tudo o que eu tenho! Acredita que ele comprou o mesmo tipo do celular que eu tenho. / TEM OLHO GORDO
- Mãe, o que foi? Por que você está chorando? Me conta, estou prestando total atenção. / SOU TODO OUVIDO
- Carlos é um trabalhador excelente. Ele é meu principal auxiliar aqui na empresa. / É O BRAÇO DIREITO
- Preciso comprar o novo modelo de vestido para o baile. Ando muito interessada em uma roupa nova chique. / ESTOU DE OLHO EM
- Meu amigo tem bastante dinheiro, mas não quer me ajudar, ele é sovina. / É MÃO DE VACA
- A Karina pode estar errada, mas nunca admite. / NÃO DÁ O BRAÇO A TORCER
- Fica queta, Paula! Não se intromete na briga do casal. / NÃO METE O NARIZ
- Me decepcionei tanto nas relações anteriores que agora tenho medo de mostrar minhas emoções. / TENHO MEDO DE ABRIR MEU CORAÇÃO

5. Vyberte vhodný výraz, abyste náležitě popsali následující situace

deixar na mão (D), estar com dor de cotovelo (A), estar com a pulga atrás da orelha (C), entrar com o pé esquerdo (B)